

INHALT

Vorwort des Editors

DEUTSCHE LITERATUR

Heinrich von Kleist'da Alman Birliđi Fikri | **1**

Acar Sevim, Istanbul

Romancı Yönüyle Herta Müller | **16**

Yüksel Gürsoy, Konya

TRANSLATIONSWISSENSCHAFT

Çeviribilimde Bilişsel Yaklaşımlar:

Çeviribilim ve Uygulamalarında Çevirmen Odaklı Yaklaşım ve Bilişsel Yönelimlere Bir Üst Bakış | **29**

Rahman Akalın, Mersin

Zur Funktion der Übersetzung in der Lehrerausbildung für Deutsch in der Türkei | **41**

Mehmet Gündođdu, Mersin

Sözlüksel Alan Teorisi ve Çeviri | **55**

Süeda Özbent, Istanbul

ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT

Schriftliche Prüfungen in literarischen DaF-Seminaren | **67**

Nazire Akbulut, Ankara

Die Relation zwischen Form und Funktion bei der Grammatikvermittlung | **78**

Fatma Karaman, Adana

Einstellungen der Lernenden der Deutschlehrrausbildung zu Deutsch als Unterrichtssprache | **87**

Handan Köksal, Edirne

Interkulturelle Redensarten und ihr kulturhistorischer Hintergrund | **95**

Otto Holzapfel, Freiburg i. Br

Almanca Eğitim Veren Bölümlerde Ders Materyallerinin Saptanmasına ve Üretimine Yönelik Bir Proje Önerisi | **103**

Dalım Çiğdem Ünal, Ankara

IMAGOLOGIE

Macaristanlı Georgius'a Göre XV. Yüzyıl Türkiyesi'ndeki Heterodoks Kesim | **110**

Altay Tayfun Özcan, Kütahya

REZENSIONEN

Alman Edebiyatıyla Bütünleşmiş bir Polonya Yahudisi: Marcel Reich-Ranicki | **121**

Gürsel Aytaç, Ankara

18. Yüzyıl Brandenburg-Prusyası'nda Müslümanlar | **128**

Leyla Coşan, İstanbul

Das Kursbuch von Umut Balcı: *KPSS Almanca Alan Sınavına Hazırlık: Konu Anlatımı ve Soru Örnekleri* | **132**

Yasemin Darancık, Adana

Konzeption einer modell- und wissensorientierten Textanalyse | **135**

Mehmet Tahir Öncü, İzmir

Hatalı Çevirilerin Öğrettikleri! | **139**

Yılmaz Özbek, Erzurum

Kurzgeschichten kurzgefasst | **142**

Hasan Yılmaz, Konya

Text und Kommunikation in Relation | **144**

Erdinç Yücel, Konya

BERICHTE UND VORANKÜNDIGUNGEN

Vorstellung eines Studienbesuchs in Nordrhein-Westfalen | **147**

Sevinç Sakarya Maden, Edirne

Sakarya Germanistik Çalıştayı Raporu | **160**

Mehmet Tahir Öncü, İzmir – Ali Osman Öztürk, Konya

42. Internationale Balladen-Konferenz | **162**

Meral Ozan, Bolu / Ali Osman Öztürk, Konya

14. Uluslararası Dil, Yazın ve Deyişbilim Sempozyumu | **165**

Feryal Çubukçu, İzmir

V. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi Kongresi | **166**

Cemal Sakallı, Mersin

XII. Internationaler Germanistikkongress | **168**

Metin Toprak, Kocaeli